

970

Electrobisturí (Monopolar)  
Electrosurgical unit (Monopolar)  
Bistouri électrique (Monopolaire)  
Elettrobisturi (Monopolare)

970B

Electrobisturí (Monopolar / Bipolar)  
Electrosurgical unit (Monopolar / Bipolar)  
Bistouri électrique (Monopolaire / Bipolaire)  
Elettrobisturi (Monopolare / Bipolare)



ESP CARACTERÍSTICAS

- Los electrobisturíes 970 y 970B son unidades compactas de excelentes prestaciones y total seguridad
- Tipos de corriente:
  - Corte
  - Corte + hemostasia
  - Coagulación de contacto
  - Fulguración
  - Bicoagulación (970B)
- Rangos de potencia: Micro y Macro
- Indicación óptica y acústica del tipo de corriente generada
- Memoria de las selecciones realizadas
- Monitorización de electrodo neutro
- Pedal neumático antiexplosión
- Mango porta-electrodos y electrodos esterilizables
- Función de activación automática cuando las puntas de los forceps entran en contacto con el tejido, con retraso programable (970B)
- Todas las funciones internas del equipo son controladas de forma permanente y en caso de irregularidad, es presentado un código de error

ESP ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia nominal de salida:	
Corte	70 W (300 Ω)
Corte+hemostasia	75 W (300 Ω)
Coagulación de contacto	75 W (300 Ω)
Fulguración	75W (1000 Ω)
Bicoagulación (970B)	75W (100 Ω)
Rango de potencia:	
MICRO	0 - 25 W, continuamente ajustable
MACRO	0 - 75 W, continuamente ajustable
Frecuencia nominal AF	468 KHz
Frecuencia de modulación	33 KHz
Ciclo marcha/paro	10 / 30 seg.
Protección contra desfibrilación	Interna
Seguridad eléctrica	Clase I, tipo BF (según EN 60601-1)
Clase de equipo	IIb (según MDD 93/42/EEC)
Conformidad con normas	EN 60601-1, EN 60601-2-2
Alimentación	230 V ± 10%, 50/60Hz // 115 V ± 10%, 50/60Hz (a indicar en el pedido)
Consumo	230 VA
Mueble	Caja plástica ABS
Dimensiones	150x110x250 mm (AxAlxL)
Peso	3,5 Kg.

\*Especificaciones sujetas a modificación

970 ELECTROSURGICAL UNIT (MONOPOLAR) // 970B ELECTROSURGICAL UNIT (MONOPOLAR / BIPOLAR)

ENG FEATURES

- The electrosurgical units 970 and 970B are compact units with excellent performance features and total safety
- Types of current:
  - Cut
  - Blend
  - Contact coagulation
  - Spray coagulation
  - Bipolar coagulation (970B)
- Range of power: Micro and Macro
- Optical and acoustical indication for type of current generated
- Memory of applied selections
- Monitoring of neutral electrode
- Pneumatic foot switch. Explosion-proof
- Autoclavable electrode handle and electrodes
- Automatic start function when forceps tips come into contact with tissue with programmable delay (970B)
- All internal functions of the unit are permanently monitored. In case, of irregularity an error code is shown

ENG TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal power output:	
Cut	70 W (300 Ω)
Blend	75 W (300 Ω)
Contact coagulation	75 W (300 Ω)
Spray coagulation	75W (1000 Ω)
Bipolar coagulation	75W (100 Ω)
Power range:	
MICRO	0 - 25 W, continuously adjustable
MACRO	0 - 75 W, continuously adjustable
Nominal frequency HF	468 KHz
Modulation frequency	33 KHz
Duty cycle ON / OFF	10 / 30 s
Defibrillator-proof	Internal
Electrical safety	Class I, type BF (according to EN 60601-1)
Device classification	IIb (according to MDD 93/42/EEC)
Conformity to standards	EN 60601-1, EN 60601-2-2
Power supply	230 V ± 10%, 50/60 Hz // 115 V ± 10%, 50/60 Hz (to be specified with order)
Power consumption	230 VA
Housing	Plastic case ABS
Dimensions	150x110x250 mm (WxHxD)
Weight	3,5 Kg.

\*Specifications subject to changes

970 BISTOURI ÉLECTRIQUE (MONOPOLAIRE) // 970B BISTOURI ÉLECTRIQUE (MONOPOLAIRE / BIPOLAIRE)

FRA CARACTÉRISTIQUES

- Les bistouris électriques 970 et 970B sont unités compactes qui peuvent offrir les meilleures performances de sécurité et d'utilisation
- Types de courant:
  - Incision
  - Incision + hémostase
  - Coagulation
  - Fulguration
  - Bi-coagulation (970B)
- Rangs de puissance: Micro et Macro
- Indication optique et acoustique du type de courant généré
- Rappel des dernières selections
- Contrôle continu d'électrode neutre
- Pédale pneumatique antiexplosion
- Manche porte-électrodes et électrodes stérilisables
- Fonction d'activation automatique lorsque les bouts des forceps entrent en contact avec la peau, avec retard programmable (970B)
- Toutes les fonctions internes du appareil sont contrôlées de manière permanente. Dès qu'un défaut de fonctionnement est détecté, un code d'erreur est affiché

FRA SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance nominale de sortie:	
Incision	70 W (300 Ω)
Incision + hémostase	75 W (300 Ω)
Coagulation	75 W (300 Ω)
Fulguration	75W (1000 Ω)
Bi-coagulation (970B)	75W (100 Ω)
Rangs de puissance:	
MICRO	0 - 25 W, continuellement ajustable
MACRO	0 - 75 W, continuellement ajustable
Fréquence nominale HF	468 KHz
Fréquence de modulation	33 KHz
Durée du cycle marche/arrêt	10 / 30 s
Protection contre défibrillation	Interne
Sécurité	Clase I, type BF (selons EN 60601-1)
Classe du dispositif	IIb (selons MDD 93/42/EEC)
Conformité aux normes	EN 60601-1, EN 60601-2-2
Alimentation	230 V ± 10%, 50/60Hz // 115 V ± 10%, 50/60Hz (à indiquer sur la commande)
Consommation	230 VA
Meuble	boîte plastique ABS
Dimensions	150x110x250 mm (LxHxP)
Poids	3,5 Kg.

\*Spécifications sujettes à changement

970 ELETTROBISTURI (MONOPOLARE) // 970B ELETTROBISTURI (MONOPOLARE / BIPOLARE)

ITA CARATTERISTICHE

- Gli elettrobisturi 970 e 970B sono strumenti compatti che garantiscono eccellenti risultati in massima sicurezza
- Tipi di corrente:
  - Taglio normale
  - Taglio con emostasi
  - Coagulazione a contatto
  - Coagulazione spray
  - Coagulazione bipolare (970B)
- Range di potenza: Micro e Macro
- Segnalazione visiva e acustica del tipo di corrente generato
- Memorizzazione della selezione applicata
- Monitoraggio dell'elettrodo neutrale
- Pedale pneumatico di sicurezza antiesplorazione
- Manipoli ed Elettrodi autoclavabili
- Funzione di partenza automatica al contatto della pinza col tessuto con ritardi programmabili (970B)
- Tutte le funzioni interne sono costantemente monitorizzate e, in caso di malfunzionamento, l'errore verrà evidenziato a display

ITA SPECIFICHE TECNICHE

Potenza nominale di uscita :	
Taglio normale	70 W (300 Ω)
Taglio con emostasi	75 W (300 Ω)
Coagulazione a contatto	75 W (300 Ω)
Coagulazione spray	75W (1000 Ω)
Coagulazione bipolare (970B)	75W (100 Ω)
Range di potenza:	
MICRO	0 - 25 W, regolabile in continuo
MACRO	0 - 75 W, regolabile in continuo
Frequenza nominale HF	468 KHz
Frequenza di modulazione	33 KHz
Ciclo di lavoro/pausa	10 / 30 s
Protezione da defibrillazione	Interna
Sicurezza elettrica	Clase I, tipo BF (secondo EN 60601-1)
Clase di apparecchiatura	IIb (secondo MDD 93/42/EEC)
Conformità con norme	EN 60601-1, EN 60601-2-2
Alimentazione	230 V ± 10%, 50/60Hz // 115 V ± 10%, 50/60Hz (da specificare al momento dell'ordine)
Consumo	230 VA
Involucro	ABS antiurto
Dimensioni	150x110x250 mm (LxAxP)
Peso	3,5 Kg.

\*Specifiche soggette a cambiamento